بالالارغا قيزكلى اوقو. ٤

قويان بالالارى

كچكنه‌لر ئوچون

٣ چى كيتاب

توزوچيله‌ر: م. غه‌فورى، م-ف سه‌يفى، ح. كه‌ريم،
خ. روشيد، و. خانگيلدين.

ر. ك. پ. نك اوفا ويلايه‌تى كاميتيتى يانداغى تاتار-باشقورت
قامو بستلارى ده‌ئه‌تنك نه‌شرييات شوعبه‌سى.

اوفا،
٣ نچى ساوێت به‌سمه‌خانه‌سى
١٩٢٠ يل.

B. A. S. S. R.
Qilmi Kətepxanə
№ 873
Научная Библиотека
Б.А.С.С.Р.
36802
Нац. библиотека им. Валиди Респ. Башкортостан
Государств. Баш. Центр. Публичн. Библиотека
Национальная библиотека имени Ахмет-Заки Валиди

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قویان بالالاری.

(ئینگلیزچەدەن روسچاغا آلنغانندان تەرجیمە).

I.

بو ئەندی بیك کوبدەن بولغان ئش.
مانور قارا اورماندا نارتقنا بر قویان بولغان.
آنك ئوچ بالاسی بولب، ئەکەسی اول، ایرسی

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قز ئيكه‌ن. بولار ئوزله‌رينك زور هه‌م ياقتى
ئيتب ياسالغان اويالارندا طورالار ئيكه‌ن.
اويالارينك تيره ياغندا بيك شه‌ب ئوله‌نله‌ر،
چه‌چكه‌له‌ر ئوسه‌، هه‌م ياقنداغى آغاچ باشلارندا
هه‌ر وه‌قت قوشلار سايراشب طورالار ئيكه‌ن.
تاغى شوندا ياقنغنا بيك ماتور بر چيشمه
شلتراب آغب ياتا ئيكه‌ن. اويالارندا هه‌ر
وه‌قت كيشر، كه‌پسته‌، شالقان تولى آزقلار
طولب طورغان.

انالارى بولارنى بيك سويه ئيكه‌ن.
فه‌قه‌ط آلار ئوچيسى ده بيك طنكلاوسز
بولغانلار هه‌م شول طنكلاوسزلقلارى آرقاسندا
بيك كوب اونغايسزلقلار كورگه‌نله‌ر.

بر وه‌قت آنا قويانغا آزق ئزله‌رگه

Национальная библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

اورمانغا كيته‌رگه كيره‌ك بولغان، آنده اول
اوزاتغنا طوراچاق ئيكه‌ن، شوڭا كوره اول
ئه‌وه‌ل بالالارينى چاقرب ئويگه‌تله‌گه‌ن:

به‌بكه‌يله‌رم، سز ئويده‌ن كوب چيتكه
كيتب يوره‌مه‌ڭز - ديگه‌ن - . آنا شول صو
بويندا اغنا اويناڭز؛ يوغيسه اورماندا تورلى
يرتقچ جه‌نلكله‌ر بار؛ برره‌رسى طوتب آلردا
ئوزگزنى آشاب قويار. منه شوڭا كوره
ئويده‌ن كوب يراقغا كيتب يوره‌مه‌ڭزا
طڭلارسز بيت مينم سوزمنى؟

بالالار:

يارى، يارى، ئه‌نكه‌ى، طڭلاربز
ديشكه‌نله‌ر.

قاراڭز بالالار، اورماندا تورلى تورلى

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

تۇزاقلار قۇيلغان بولار، ئوزگز ئىلكلەن
كورمەگن بلەگەن فەرسەلەرگەبردە قافلماگز
آللا باقلاشن بر بر توزاققا ئلەگوو گزبار·
بالالار تاغن:
. قافلمابز ئەنكاى· طاچ بول· - دیشكەنلەر·

II.

آنلاری كۆتكەن اوشغايغا بولارنڭ
اولوراقی تگەلەرینە:
- ئەیەگز، بو آز اورمان ئچندە یورب
كیلك ·· بردە تاوش طن یوق، بار یەردە
طنچ طورا، بر نەرسەدە بولماس· - دیگن·
ئنەلەری تاقن:
- بزنڭ ئەنی قارتایغان ئچندی، بوتونلەی

Национальная библиотека им. А.-З. Валиди Республики Башкортостан

یوق نهرسهدهن ده قورقا، اول - دیه قویغان. سکللهری ده قالشدی:

- بز بیت آندان بیك تیز قایتاریز، ئهنی بزنك اورمانغا بارب بورگهنی بلمهسن ده.

دیگهن.

منه شولای تیزگنه اویلاشقانلاردا، بولار اویلارن تاشلاب اورمان ئیچینه کیتب ده بارغانلار.

بولار براز کیتکاچ یومشاق تولهنده آوناب سیکرشب اوینغنا باشلاغانلار. ئیکهو، کیتهتکنده ئت ئورگهنی ئیشتله باشلاغان. ئت ئورگهن تاوش هامان یاقنایغانلان یاقنای بارب، اول آر ادا آرتندان بیك زور ئیکی ئت کیلب چقتان. مونی کورو ئه بزنك توپان

بالالارى صز !..

بولار بيك قورقشب، منه چابالار، آلار آرتندان ئتلەر قووالار ئيكەن... ئيندى ئتلەر قووب يەتە، ئيندى خەراب بولدق ديگەندە، ايرسى بر آغاچ ئچندە قوشاق كورب ئولگرگەن؛ اول آغاچ يەردە ياتا ئيكەن. بزنك قويانلار تيز گنە شوندا كرب قاچماسەلارمى !..

اول آرادا ئڭ صوڭغى آق قويروق آغاچ ئچينه كرب يەشرنوگە ئتلەردە كيەب يەتكەن. يارى ئلى، آغاچنڭ قوشاغى بيك تار ئيكەن، ئتلەر كرولك بولماغان. ئتلەر آچولانب بيك اوزاق ئورب اوطرغانلار.
بيچارە قويان بالالارى قورقولارندان

Национальная библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قالغانچى ئىشلەرگە بىلمەگەنلەر ئۈگەنلەر ئىشدا،
توققاي لى، بولارنىڭ ھېچ بولماسا بىرسى چىقىپ
قالار، شول وەقتدا بىز ئانى ئىلەكىنىپ
ئالارمىز دېپ ھامان كۈتىپ ئىنقىلاب تۇرغانلار.
بۇ وەقتدا ئۇيالار قەنىلەربىنىڭ سۈزىن ئىشلەرىنە
تۇشۇرۇپ تىڭلاماۋلارىنى بىلىپ ئۇ كىنگەنلەردە،
لاكىن ئىش ئۆتكەن ئىدى.

شاقتىمنا وەقتدان سوڭ كېچ بولىپ
قارانغى تۈن كېچە ئىدى، كۈتىپ ئولتۇردان
يالغىز قايتىپ كېتكەنلەر. شۇندا بولارنىڭ
بىرسى ئاقاچىنىڭ باشدان تىكلەرى ئىككىنچى
باشدان چىققانلاردا:

— ئەي، موندا قورقىنىچ ئەي، بىز ئىگەلەردىن
قورقامىز!.. دېپ قىچقىرشقانلار. بىچارە

آنالاری ئۆینلی آلارنی کوبدەن ئۆزلەب یوری
ئێکەن. تاوشلارن ئیشتوگەچ زور کواجیتکەن.
ئەووەل اول آلارنی اوروشقان، تکسلەردە
بێك اویالغانلار. سو ڭندان ئێنلی عفو
ئێتکەن دەجیە، کلەب ئویگە آلب تا تێج کیتکەن
آلار ئوزلەرێگنە اورماندا آداشب، بولنی
بلمەگەن بولغانلار. ئویگە قایتقاچ بەلەکەی
قویانلار ئنشل گەنلەرینە بێك ئو کنج ئێنلەی
هەروەقت ئەنیلەرن طڭلار فاسوز بیرگەنلەر.
ئەنیلەری ئێلك بێك قایغرب جلاسادا سوڭندان
بولارغا آش خەزرلەب بیرگەن: كێپتە
پشرب سوت ئاینانب تاماقلارن طویدرغان.

III.

ئەگەر بالالار هەروەقت ئوزلەرینك

بیرگه‌ن سوزله‌رنه‌ طوروسالار، نیندی
یاخشی بولور ئیدی! لاکین بزنك بەلكه‌ی
قویانلار آلای بولماغان شول. ئیرته‌نگه‌سن
آنا قویان آش خه‌زرله‌رگه كیتكه‌ن بولاردا:

— بز شول صو بویندا‌غنا اوینه‌یبز،
چیتكه كیتمه‌یبز. — دیب سوز بیروب قالغانلار.
قایدا اول سوزده طوروو؟ خه‌زر ئوك
صكلّه‌ری سیكرگه‌له‌ب چیتكه كیته باشلاغان!
جیتمه‌سه تاغن بولاونی دا:

— ئه‌یده‌گز آنا ئگنده باریق... آندا
تورلی تورلی جیمشله‌ر بیك كوب. — دیب
قزقتوغان، آغالاری:

— ئه‌نی‌سز گه‌نی ئه‌یتكه‌ن ئیدی صوڭ ئه‌—
دیب قالاافان. آنا قارشی كچكنه ئنه‌له‌ری:

ـ اول یراق توگل بیت ... بز آندان بیك تیز ئیلەربز؛ نی بولسادا ئەنی آش پشرگەنچی قایتب جیتەربز ـ دیگەن.

منه شوندان سیکرشب اوینی، اوینی کیتکەنلەر. شاقتی فنا یراق بارغاچ، ـگللەری کینات کنه:

قاراگز ئالی، نیندی مانور یومری نەرسەکەی! ـ دیب قچقرب یبەرگەن.

تگەللەری:

قایدا، قایدا؟ تیزرەك کورسەت ئالی!

ـ دیشکەنلەر.

چندانده، آغاچ باشندا جبکە بەیلەنگەن زور بر ساری، یومری نەرسە آصلنب تورلی یافقا سلکنب طورا ئیکەن. اولر راق قویان

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Республики Башкортостан

بالاسی مونی قاراغاچ:

- بو بر زور آلما بیت، دیگەن.

شوندان بولار آلمانی تورلی یاقدان قاراب ئەیلەنگەلەب یوردەلەر، یورگەنلەردە آخرسی سکللەری توزمی:

- مونی آشاب قاراماقنی بولر ئیکەن؟ مەعیەن اول بیك تەملیدر. - دیسە، اولو آغالاری:

- ئەنی، یوق، ئوزگز بامەگەن نەرسەلەرگە قاغلماسقا قوشەدی سزگە. دیب تیدرتەسکە اویلاغان ئیك کچکنە ئنیلەری آکا قارامی:

- یە، بز نەرسەدە بولماس؛ ئەنی بلەی دە قالر ئەلی. شونلی ھەیبەت آلمانی دا آوز ئیتچ قالماسقا!. دیب آلمانی آلرغا سیکرگەن ئیکەن.

Национальная библиотека им. А. Валиди Республики Башкортостан

اول آراده هیچ كوتولمەگەندە، آغاچ باشندان
ئوستالدرینەزورار آورچیتلك كیاپ توشكاندە
ئوچیسی دەشوندایاباپ قالغانلار. منە شوندان
تورلی یاقغا سیكروب بەرگەلەپ قارپلار ئیكەن،
لاكین تیەر چیتلك تیز گنە ییرشرلك توگل.
بولار قچقرشقالار چلاشقانلار، نی ئشلەرگە بلمی
شوندا كیچكە قدەر اوترغانلار. اوترا
طورغاچ آچقانلار ئوشیپ طوكیب بتكەنلەر.

شولای قورقبقنا قالغان انیپ اوترغاندا،
كونەتكنە آنالارینك تاوشینی ئشتكەنلەر؛ اول
بولارنی ئزلەپ یوری ئیكەن. منە شاتلانغانلار
ئوندی! منە سوینگەنلەر؛

شوندان هیچ نەرسە بلشمەی:

— ئەنی، ئانی! بز موندا، دیەپ قچقررغا طوتنغانلار.

آنالاری کیلیب کورچکە بولارنی چیتلکەن قوتقاریب ئویگە الیب قایتیب کیتکەن، لاکین بولدا آلاربلەن بر سوزدە سویلەشمەی، ئویگە بیتکەنچی جلابقدا بارغان. ئویگە قایتقاچ ئوچیسنی دە پوچماقلارغا تزلەندریب قویغان. میسکین آنا قویان بالالاری شوندی ناچار ئەدەپسز بولغانغا بیک قایغرغان؛ چەزا بیرگەنچ ئیندی توزەلمەسلەر میکەن دیەپ ئومید ئیتکەن.

اوزاق دا ئوتمی بالالار دا ئوتنیب یالنغانلار؛ ئیکنچی وەقت ئانالارینی طڭلارغا سوز بیرگەنلەر. آنا قویان، ئەلبەتتە، بالالارینی

ھەقو ئیەككەن ئیەندی چونكی اول، بیەت،
آلارنی بیەك سوییە ھەم قزغانا طورغان بولغان؛
بالالار ھنا آنی بردە قزغانماغانلار.

IV.

كوز یەكەچ، ماتورھنا، ھلی بر كوننی
آنا قویان بالالارینی چاقرب: - بەبكەیلەرم!
بوكون بزنی كورشیلەر قوناققا چاقرالار.
- دیگەن.

بالالار بیەك كینەنشكەنلەر.

- عەقللی ھنا بولگز ئیەنلی، آلای بولسا؛
ئویەمن یراق كیەتیە یورمەگز، اورمانك!
یورگەنلە، بر نەرسەگەدە تیەمەگز؛ ئەللە نی
بولری بار.

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

— باخشى ئەنكەى، بزدە يراق كيتمە
يورەبز ئينەى.

— منە خەزر چيشمەگە بارب آق كولەم.
كلەڭ گزنى تازارتب يتەلەر گزنى قوللارڭزنى
يووب كيلڭز. قارا، ئەقللى غنا بولڭز.

— يارى، ئەنكەى؛ بز ئينەى بردە يينك
سوزكلەڭ چقەبز.

— قاراغز آى، بالالار، بوگون كررشيلەردە
بيك قزق بولو. آندا بيك كوب قوناقلار
جييلر؛ بيك شەب صيلارلار. موزيكادا
بولا، دى.

بالالار شادلانشب، ئەنيلەرينى ئوپكەنلەردە
چيشمەگە كيتكەنلەر.

بولار كولەكلەرندە تازارتب ئوتكو-

БАССР
Отдел Книги
Научная Библиотека
Б.А.С.С.Р.
Национальная библиотека имени А.-З. Валиди Республики Башкортостан

رمه گەنلەر، اول آرادا قيننى سكلەرى:

- قاراغز ئالى، آناوى فوواف آراسندا بر قوش ئچقرا... گەپلەگز شونى قاراپ كيلەك... ديپ قوتورتا باشلاغان. آغالارى:

- ئەنى كيتەرگە قوشمادى؛ بوگون قوناقتا بار ابز بيت كيتمەگزا - ديگەن.

لاكين ئيك كچكنەلەرى آپاسى آرتندان قالامى صوك، خەزر:

- بر نەرسەدە بولامى؛ يراق بارمابز... قزق، بيت، اول قوشنى قاراوى. - ديپ كيتەدە باشلاغان.

إلا، بارفاچ اغالارىدا قالاسى كيلمى ئيدى، ئەلبەتتە. شولاى ئيتيپ توچپى دە تنگى قوشنى قاراغا كيتكەنلەر. اول بر

Нац. библиотека им. З. Валиди Респ. Башкортостан

کێکنەگنە قزل باشلی ماتور فنا قوش ئێکەن!
جێتمەشە تاغن ئوزی بێك ماتور سایراپ،
بوتاقدان بوتاققا سێکرێلی ئێکەن.

بەلکەی قویانلار آنێ آرتندان قالشی
یوگرەلەر، اول آلارنی ئورقەمەس توسلی
مامان اورمان ئچینە تابان کێتە ئێکەن. یوگرە
طوروقاچ؛ بەر مەلنی سگالەری کێتکنە
توقتاپ:

- ابزقایم قارافز ئێلی، نێندی ماتور بو
ئەیبرادیپ ئچقرب ییبەرگەن کێکنالەری
قاراپ:

- می تیلی قز، آلابیت، اول دیگەن.

آقالاری:

- اول آلاغا تیهە کورمەگز. تگی

Нац. Библиотека им. З. Валиди Респ. Башкортостан

وەقتدا كور گەن آلاغىز ئەگزدەن چقماغاندر بيجە ئەلى؟... ديپ آلاغا قاغلماسقا قوشقان.

—ئۇللەرينڭ آلما كورگەچ ئېسى كيتكەن ئېلدى:

— اول وەقتدا آنى آغاچقا آسپ قويغانلار ئيدى، بيك، بو بولسا، يېردە يانا. — ديگەن كچكنەلەرى تاغن:

اول وەقتدا اغىسى آنڭ زور ئېدى، بوسى كچكنە بيك ديب آرتدرغان.

— آنى آوز ئېتب كنە قارارغا كيرەك... تەلبدر اول...

آغالارى تاغن بولارنى:

— ئەنى ئوزگە، ئوزگز بلمەگەن نەرسەگە

Нац. библиотека им. А. З. Валиди Республики Башкортостан

قاقلماغز، دیگەن ئێدی توگلمی؟ دیب طیارغا
ئەیتەب قارافان

— ئەنی، بیت، اول توزاق بەلەن،
قاچقاندان غنا قورقا، یەوردە یانغان بر آلما
توزاق بولمی ئێندی اول

آخرسی سکللەری:

— بز آنی ئوچەو بردەن کیمرسەك، بر
نەرسەدە بولماس. — دیب قزقلر وغا ئوچیسی
برگە بارب آلماغا آوزلارن غنا تیدرگەنلەر
ئیکەن، کینەت کنە ئەلله نەرسە گورسلدەب،
بەرلب چترداب کیتکەن؛ قاراسالار، آلغی
آیاقلارینی ئەلله نیندی بر قاتی نەرسە
ئل کتەرب دە آلغان. آندا قاپقان قویلغان
بولغان ئیکەن. شوندان بولار قارتقالانب

Национальная библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قارافانلار، ئوزگەلەرنى جالاغانلار، لاكين
بو ئەلگەچ اچقنر حال يوق شول ئىيندى.

نىگى ئالەنى بورى شورندى كچكنە
چەنلەكلەرنى آلدار موچون نيندەيدر مالايلار
قاپقاو ئوستندە قويب كيتكەنلەر ئىكەن.

ئەلكى قويانلار آباقلارى صزلى
باشلاغاچ ئىك قاتى:

— ئولەنزا! خەراب بولدق! قوتقارغز
تيزرەك! — ديب قچقرغا طوتنغانلار.

شول وقتدا بيچارە آنا قويان، بالالاريما
بوبر حال بولماسون، ديب قورقودان نى
ئشلەرگە بلمىچە اورماندا بولارنى ئزلەب
يورى ئىكەن! بولارنڭ تاوشينى ئيشتوگە
اول خەزر بوگرب يانلارينا كيلەب يتكەن!

Национальная библиотека им. А.-З. Валиди Республики Башкортостан

شوندان تشلەری، تزناقلاری بلەن قاپقاننی
آچارغا یابشقان. میسکینکەیم بورتون
تلەرینی صندوب، قوللارینی قاناتب
کوچکە کوچکە بالالارینی قوتقارغان.
بەلکەی قویانلارنڭ الغی آیاقلاری، آزغنا
ضەرلانغان بولسادا، بیك نق سزلاغان؛
شوڭا کورە آقسی آقسی آنالاری بلەن
کیتکەنلەر. یولدا اوزیگە یتکەنچی جلاب
بارغانلار. اوزیدە اوزدی آنالاری آلارنی
آچولانمیچا، قوللارینی بر قات یووب،
تولەنلەر یابچ بەیلەگەن؛ تولەنلەر یابب
بەیلەگەن؛ توزی آلارنی قزغانب هامان جلی
کیتکەن. بەلەکەی قویانلارنڭ آیاق تیویلەری
صویلب بیك نق ششکەن هەم تزناقلاری

صەب توشكەن بولغان.

شوندان سوڭ طيناقسز قويان بالالاري بيك قاتي چيرلەگەنلەر: اورولاري يامان بوزگەككە بيلەنگەن آنالاري آلارني كاراواتقا ياتقزب اچي دارولار ايچرگەن، اوزي بيچارە بيك قايغرب جلاب بردە يانلارندان كيتميچە طورغان. بەلەكەي قويانلار كاراواتدا يوقوسز ياتقاندا قولاقلارينا طشدان موزيكا تاوشلاري ايشتلگەن كوڭلرندە قوناقلار جيياغانني اوزلەريدە بيلەلەر ايدي ايندي آنا آلارنڭ دوستي، ايشلەري جولاغانلار، بيشكەنلەر. موزيكا اويناغان؛ تيرە ياقدا تانەن قوشلار سايراب طورغان. كورشلەري كيشر، كەبستە، طاطلي قوزاقلار

کیك تەملی ئەمەلی آشلار بەلەن سیلاغانلار. بر ئۆرچ قویان بالاسی، ئۆزلەرینڭ طیناقسز ولقلاری آرقاسندا شولارنڭ بر توغسنەین ئەمەروم بولب قالغانلار. شونڭا کورە ئالار موزیکا تاوشلاری ئیشتلگەندە ئۆزلەرینی بهگرەك بەختسز ساناب، بو قدا کیتکەنچە جلاب یاتقانلار.

* * *

بر نیچە کونلەر ئوتکەچ بر ذك قویان بالالاری سەلامەتلەنە باشلاغانلار. الار ئەووەل ئوزلەرینڭ آنالارینی تانیماغانلار: چونکی ئول باشدە بالالاری ئوچون قایغرب تونلەی یابغچ، چرا کیکنچەکەرب قالغان وافان، بولارنی کورب آنالارینی بهك

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

قزغانغانلار ئوزلەرى ئىندى بىك اويالىپ:

— ئەنكەيم! بزنى عەفو ئىت. موندان صوڭ بز بردە سىنى يوشندرمابز، گل - يىك ئيتكەنچە گنە بولىرز. عەفو ئىت بزنى...

دىب يالنغانلار.

آنالارى جلاب عەفو ئىتكەن.

اوشانساغز، اوشانمەسز، اوشانماساغز يوق ئىندى، لاكىن بز ئىلك بەلەكەى قويانلار ئوزلەرنىڭ سوزلەرندە طورغانلار. شوندان صوڭ آلار گل گنە ئەنيلەرى ئيتكەنچە يورب هيچ بر وقت آنىڭ سوزندەن چقماغانلار؛ چيتكەدە كيتمەگەنلەر، هيچ بر نەرسەگە قاغلماسى دا بولماغانلار.

شوندان اوزاق دا ئوتمى ئوجه‌وله‌ب
برگه‌ مه‌گنه‌بكه‌ يورى باشلاغانلار هه‌م آنڭا
بيك ياخشى سه‌ق اوقيغالار

خه‌بير ره‌شيد،

Нац. библиотека им. А.-З. Валиди Респ. Башкортостан

تولگی بلەن سایسقانلار.

(روسچادان)

تولکی شەکللی حەیلەکەر جانوار دونیادا بار میکەن؟ بیگرەك حەیلەکەر ئەنلی تولکی شول ئوزینێك حەیلەکەرلگی بلەن گەدونیادا بەلگی دە! شول بتەس حەیلەسی بلەن گنە تاباغەن طوتیلاردا اول کوچی دە کوپ تولکی ئوزینێك، لایکی حەیلە دیگەنلك ئەنی، کوبی تلەسەك دە آندا بار اول. شونگا کورەدە اوڕمان خەلقی آنی بیك ئوك یاراتیپ بتمی: بیگرەك دە ئەنلی انی سایسقانلار یاراتمی؛ اول تولکینێك اوغا چققانن کوردیسەلەر قوزینێك ئیبەشلەرن چیبارغا طوتنا ئەگەر شولی وقتدا برنیچە سایسقان برگەچیبا

آلالار، تولكی طورنهنا كيلەلەردە آنيك
آوغا چققانين كوريب بوتون دونياغا قچقرا
قچقرا شرندی تاوش؛ چغلار كيهندی،
تولكيگە بورلرغا دا جای قالمی؛ شولای كوريب
اول كيهری اورماننا قايتيب كيدەدەن باشقا
بەرەش دە تشلی آلماس بولا. قاراسانا،
چندان دا بيك، كەلە توبە سايرغان بركە
جيلشب: - تولكی آوغا چققان!

دیب قچقرب بوتون خلققا بلدرب
طورغاندا؛ نيندی آو آولار بولسين صوك
اول؟ كوزلەری تاغن گل تولكی قاپا بلرما،
شوندا اوچب يوريلەر. تولكينك سايرغانلارغا
بيك آچووی كيلە، قولندان كيلسە آلارنی
طوتب كەللە توبەر تشلەردەی بولادا؛ بر

Нац. библиотека им. А.З. Валиди Р... Башкортостан

نەرسەدە ئشلەب بولمی شول. سایسقانلاردا
ئوزلەرنچە بیك حەیلەكەر بیت، بوردە بیرگە
توشەلەر؛ آغاچ باشندان آلارنی نیچك
آلاسڭ؟

لاكین تولكینڭ دە حەیلەكەرلك بیلین
بوردە بو قاقشادانی چقمافان بیت اول سایسقا-
نلاردان ئوچن آلەی قالدور دیسگەمی؟
یوق؛ ماماز دا تولكی تولكیلگن ئیتە.

بو وەقت شولای قارت تولكی آوغا
چقمفنا بارا ئیكەن، موڭا بو سایسقان
كوروب آلغان دا خەزر شول طورغا كیتەب:
- قارت تولكی آوغا چققان! قارت
بولباسار آوغا چققان! ساقلانغز طوغانلار!..
دیب قچقرنغا طوتنغان. تولكی
آنڭ كوزندەن یوغالو ئوچون

الاي‌دا بارب قارافان، بولاي‌دا كېلمېب
قارافان؛ لاكن قاياغنا بورلسادا سايىقان
بوردە مونڭ آرتندان قالمي ئېكەن. اولغنا
يېتمەسە، يەنە آنڭ يانېدا بر نېچە سايىقان
يېتلېب قېچقرىب بوتون اورمانني باشقر آتالار
ئېكەن. تولكيگە كېرى اوياشنا قايتب
كېتودەن باشقا بر چاي‌دا يوق. شولاي
بولسادا، آشارغا بر نەرسە تابمچي آنڭ
قايتاسي دا كېلمي ئېكەن. كورەسك بونڭ
آشسي كېلمەگەن بولغانلر ئېكەنلي.

سايىقانلار يوقاريدا تولكي طورىسندا
ئېيلەگەنلەب هامان قېچقرالار ئېكەن؛ اول
آرادا تولكيگە ئەللەنی بولب كېتكەن: اول
يېتەن كنا طورغان اوىندا يغلب آياقلاري

ازراق تارتشقاندای، قویرغیدا آزغنا قورقالپ قویغان کبك بولغان. هم شونك آرتندان اوق کوبه تولکی جانسز کبك بولپ قالغان. سایسقانلاردا آبدراشقانلار:

- بو تولکیگه نی بولدی؟ نەلك ئولدی ئیکەن؟

دیرشکەنلەر قایسی بری:

- شول آرادا نەرسەدن کنه ئولسن صوك اول؟ یوری ئولگەنگه سالشپ یاتا طورغان قارت شیطان! - دیگەن.

تولکی ئیچیاسا آزغنادا قیملداپی یاتا ئیکەن.

سایسقانلار:

- یه ئولی، نی بولر ئیکەن؟

دیب تولکیگه یاقنراق کیلب آغاج
باشلارینا قونانلاب قاراب طورا باشلاغانلار،
تولکی ئەوولگیچه یاتاقنا بیره ئیکەن!
ئیمامیا کوزن کنەدە آچیب قارامی، دی.
ئەیتیرسکلە ئینلدی ئولگەن.

بر آز قاراب طورغاچ، سایسقانلارنك
بریسی:

- بو قارت شەیطان چندان دا ئولگەن
آخریسی.

دیچی قویغان. ئیکنچیلەری آڭا قارشی:
کوبدەن شول کیرەك ئیدی آڭا!
دیشکەنلەر. قایسیلاری شوبهەلەنب:

- نیچك صوك اول بیك کینەت کنە
ئولدی ئیکەن؟ شونسی بر آز شەبەرەك،

بيت ـ ديگەنلەر.

آرالارىندان قارت، دونيا كورگەنرەك بر سايسقان:

ـ آيهاي، طوفانلار، ساغراق بولرغا كيرەك آنك ياننىدا! بيلك ەيلەكەن، بيت، اول قارت تولكى؛ تاغن بورەر باشقا ەيلە قابقان بولماغايى ـ ديگەن.

شولاى بر ساعات چاماسى وەقت اوتكەن. تولكى هامان، گرفگن گنەدە سلكنمى، ياتا ئيكەن. سايسقانلار بر آز باترايب آغاج باشلارندان توشكەنلەردە آقرن آقرنغنا تولكيگە ياقنراق بارا باشلاغانلار. اوزلەرى بر ـ بيكرەلەردە بر تولكيگە قارىلار ئيكەن. شولاى ئيتمىدە بارامى شول، تولكينك

آلای یانووی بر هەبلەگنە بولسا، بر دە ءجواب
تونگل، بهت. آخرـی آرالارندان بر
باترراق سایسقان:

چنداننداً بو ئولگەندر ئینلی

دیپ بهگرەکدە یاقن بارغان، آشا قاراب
باشقا سایسقانلاردا بو تونلهی تولکهگه یاقن
کیلگەنلەر. منە خەزر سایسقانلار ئوزلەرینك
ئوتكن بورونلاری بلەن قارت شەيطاننی
چوقی باشلهلار ئینلی، دیگەنلەگنە - بونی
تورلی ئیش - کیسەكلەش تولكی ترلگەن دە،
هاوچا ئیتب یاننداغی سایسقاننی ئیلەكترب دە
الغان.

قارت تولكی شول اول!

سایسقانلارنیك بردەن کوتەرلگەن ذاکلارین

Нац. библиотека им. З. Валиди Респ. Башкортостан

ـیرمی دە قالغانلار. مەنە شوندان صوڭ الار
هەوادا تاوش كوتەرب تولكينی اورشرغا
طوتندیلار؛ آنی تورلیچە خورلیلار،
آچولانالار، ئی آچولانالار تیكەن! ئوزلەرنچە
تولكينی بوتونلەی ئشلەن چغارغانلار
ئیندی.

تولكيگە نەرسە بولا صوڭ آنداڭ؟ اول
آلاردان كولە كولە مەشەققەتسز تاپقان آزغن
راحەتلەنب آشاغان دا آنداڭ صوڭ سايسقالارغا
توزینڭ تاغن بر یاڭا حەیلەسن كورسەتە
آلغایینا شادلانغان غنا.

بتدی.

غ. رشید.

873
Научная библиотека
Б.А.С.С.Р.

اوفا ویلایتی تاتار، باشقورت [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1) [illegible]

2) [illegible]

3) [illegible]

4) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Уфа. Типография [illegible]

[illegible]

библиотека им. А.-З. Валиди Республ[ики] Башкортостан